



## Kondimama ya bapaya na MaineCare

### MaineCare ezali nini?

MaineCare ezali programe ya Medicaid ya mboka mobimba ekoki kosalisa bato ya Maine oyo bazali na mosolo moko na kozwa assurance ya bokolongono ya ofele mpe ya ntalo moke. Ba immigrantes mosusu oyo bafandaka na Maine bandimami na kozwa lisungi ya MaineCare.

### Nani andimami na lisungi ya mobimba ya MaineCare?

*Liyebisi: Bato oyo mosolo bazwaki esali ete bandimama mpe oyo bakokisi naino te mibu 21 to oyo bazali na zemi to oyo bauti kobota bakoki kozwa lisungi mobimba ya MaineCare, ata soki statut na bango ya immigration ezali ndenge nini.*

Ndenge ebongisami na le 1 octobre 2026:

- Bana-mboka ya Etats-Unis, ata soki bato ya libota na bango bazali na statut nini ya immigration
- Bana mpe bilenge oyo bakokisi naino mibu 21 te
- Basi ya zemi to oyo bauti kobota (kino ti na sanza 12, oyo bazalaki kozwa lisungi ya MaineCare ntango bazalaki na zemi)
- Bato oyo bazali na ndingisa ya kofanda libela to (green card) oyo bazwa green card na bango banda mbula koleka 5
- Bato oyo bazali na ndingisa ya kofanda libela to (green card) oyo bazalaki réfugié to bato basenga asile libos ya kozwa green card na bango
- Entrants cubains et haïtiens (Cuban and Haitian Entrants) Bato oyo bauta na bisanga ya Marshall, na Micronésie, mpe na Palau, oyo bafandaka na Etats-Unis na kolanda boyokani ya speciale oyo babengi Compact of Free Association ("COFA ya bapaya")

Soki ozali te na moko ya bituluku oyo batangi na likolo ondimami te mpo na MaineCare ya mobimba. Ondimami kaka na Emergency MaineCare (MaineCare ya Urgence).

## **Emergency MaineCare (MaineCare ya Urgence) ezali nini?**

Soki osali bosengi ya MaineCare mpe okondimama kasi te na kolanda statut na yo ya immigration, bakokomisa yo nkombo na MaineCare Emergency.

Emergency MaineCare efutaka mosolo kaka mpo na lisalisi ya monganga oyo esengeli mpo na kobikisa moto oyo azali kobela maladi oyo ekoki koboma ye. Emergency MaineCare efutaka mpe mosolo ya mpasi ya kobota mpe ya kobota kasi efutaka te mosola mpo na misala oyo esalemi libanda ya hopitale.

Soki ozali na mituna etali biloko oyo karte na ya MaineCare efutaka, benga: Misala ya bato ya MaineCare na 1-800-977-6740.

## **Ndenge nini kosala bosengi ya MaineCare?**

- Okoki kosala bosengi na internet na [My Maine Connection](#).
- Okoki kosala bosengi na presentiel na [Biro ya Departema ya bokolongono mpe ya misala ya bato \(DHHS\)](#) ya esika ofandi. (Misala ya kobongola lokota ezali soki osengi yango.)
- Okoki kosala bosengi na telefone na 1-855-797-4357. (Misala ya kobongola lokota ezali soki osengi yango.)
- Okoki [kozwa](#) mpe ko imprimer formilere mpe kotinda yango na nzela ya poste email to fax.
  - Adresse ya poste: Office for Family Independence  
114 Corn Shop Lane, Farmington, ME 04938
  - Email: [Farmington.DHHS@Maine.gov](mailto:Farmington.DHHS@Maine.gov)
  - Fax: (207) 778-8429

## **Baprograme nini mosusu ekoki kosalisa nga na kozwa lisalisa ya monganga?**

- Baprograme [Hospital Free Care \(Lisungi ya Monganga ya Ofele\)](#) esalisaka bato ya Maine na kofuta bafacture ya hopitale mpe ekeseni na kolanda esika. Bakoki kobenga moto moko te na misala ya urgence mpo na statut na ye ya immigration to mpo akoki kofuta yango te. Soki salere na yo ezali na nse ya nivo moko boye, basengeli kopesa yo lisalisi ya mongongo ya ntina ya ofele. Tuna bansango etali Free Care na hopitale nyonso ya Maine.
- [MaineHealth Access to Care](#) esalisaka bato ya bisika oyo MaineHealth esungaka na kosala bosengi ya lisungi ya bokolongono, ya kozwa bankisi mpe ya kozwa

masungi ya communauté. Benga 207-661-550 (to nimeru ya ofele 1-833-MHHELP1) to koma na [accesstocare@mainehealth.org](mailto:accesstocare@mainehealth.org).

- [Maine's Community Health Centers \(Bacentre de santé ya communauté ya Maine\)](#) epesaka lisungi ya bokolongono na moto nyonso oyo azali na mposa na yango, ata soki statut na ye ya assurance to makoki na ye ya kofuta ezali ndenge nini. Mpo na kozwa Centre de santé ya communauté ya pene, kende na: [mepca.org](http://mepca.org).
- Consumers for Affordable Health Care (CAHC) - [Nimero ya lisungi ya bakiliya mpo na lisungi ya bokolongono ya ntalo malam](#)u (1-800-965-7476) ekokutanisa yo na nganga-mayele ya kokomisa bato na makambo yal lisalisi ya bokolongono oyo akosalisa yo na koyeba ba option oyo ozali na yango mpe na kokomisa nkombo na masungi ya bokolongono na Maine. Nimero oyo ezali ya ofele mpe ya nkuku; esalaka banda mokolo ya Yambo kino ya Mitano banda 8:30 am – 4:00 pm.

### **Epai wapi nakoki kozwa bansango etali MaineCare mpe lolenge mosusu ya lisalisi ya bokolongono?**

Consumers for Affordable Health Care (CAHC)/Bakiliya mpo na lisungi ya bokolongono ya ntalo malam: <https://mainecahc.org/consumer-assistance/>

Maine Department of Health and Human Services (DHHS)/Departema ya bokolongono mpe ya misala ya bato ya Maine:

<https://www.maine.gov/dhhs/ofi/programs-services/health-care-assistance>

### **Epai wapi nakoki kozwa lisungi ya baprograme ya bato nyonso?**

Maine Equal Justice (MEJ):

Na internet: [maineequaljustice.org/contact-us/](http://maineequaljustice.org/contact-us/)

Telephone: 207-626-7058



### **Epai wapi nakoki kozwa lisungi soki nazali na basusi mpo na immigration?**

Immigrant Legal Advocacy Project (ILAP):

Na internet: [Formilere ya ILAP kokomisa nkombo na internet](#)

Telephone: 207-780-1593

